

GUO

4

gional



R.
BONNA
ROMANO



OSCURA
INGRESO
EN LA
REAL
ACADEMIA
ESPAÑOLA
DE LA
LENQUA
M. S.



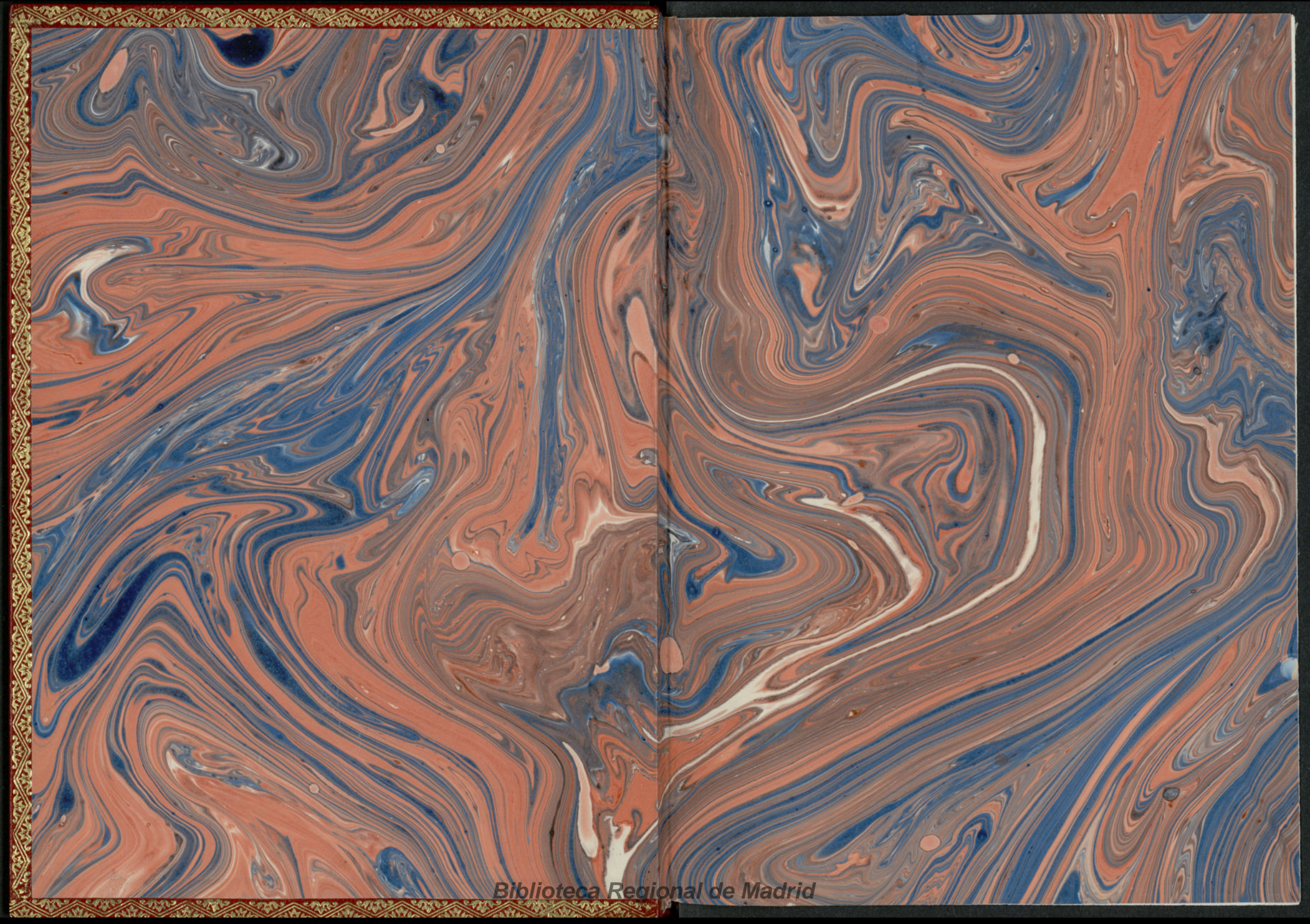
FONDO ANTIGUO

Ms-124

Biblioteca Regia

1838





A

Ms-124

[Faint handwritten text, possibly a name or title]

Discurso

que lei en la Academia Española

el día de mi recepción.

17 Mayo 1838.

[Large decorative flourish or signature]

Exmo. Sr.

Si el ardiente deseo que me anima de exponer á la Ilustre Academia mi respeto y gratitud por el singular honor que acaba de dispensarme, no moviera mi pecho ò impulsara mi natural bondad á dirigirla mi voz en este momento, tarde ó nunca me hubiera decidido á verificarlo, por el mismo consentimiento en que estoy de lo disonante que forzamente ha de parecer, en un recinto y ante una asamblea, acostumbrados á escuchar las mas profundas observaciones, en boca de los ingenios mas ilustres del país.

Sin embargo, la consideracion que dejo expresada, y la persuasion de que el verdadero saber, se hermana naturalmente con la tolerancia y la benevolencia (de que tanto necesito en esta ocasion) disipan del todo mis temores, y me determinan en fin, á cumplir un deber grato á mi corazon, facil por consecuencia á mi pluma.

Pero la obligacion que en este momento desempeño,

no puede limitarse a esperar, siquiera debilmente, el movimiento de gratitud que inspira mi alma. En este punto, fácil me sería dejar como el ducado y amontonar paginas, que quando no otra cosa, llegarán a demostrar a esta ilustre corporacion que no acabo de permitir a un ingrato la entrada en su recinto; mas difícil empiezo, es el deber que estoy llamado a desempeñar; tratase de demostrar en presencia de tan respectable auditorio alguna parte por lo menos de la suficiencia que debiera tener para hacerme digno de él; y aquí es donde el animo demaya y se detiene prudentemente la pluma, como recurriendo de pequeño para humana empresa, como avergonzándose de su propio atrevimiento.

Con efecto, como soy, y protestando de intencionalidad de V. E. hacia mi propia persona, soame lido por lo menos aspirar a insinuar la indulgencia, de la Academia, con una declaracion que pueda servir en adelante de excusa de mis contumeliosos servicios a la misma, de testimonio de mi justa y no afectada modestia.

Guiado unicamente por un amor irresistible hacia las buenas letras, pero creyendo absolutamente de la caida literaria que debe formar la base del sólido saber, me veo ^{como} por casualidad y acaso sin intencion en el caso de otros muchos jóvenes, que sin la debida meditacion nos hemos avergado ala ardua empresa de continuar el cultivo de nuestra literatura patria; sin tener en cuenta que recibimos esta hermosa planta robusta y lozana, de manos de tantos y tan distinguidos sabios como hasta el día la hicieron florecer, y que acaso en las mismas inesperadas se se expuesta a perder su bello antiguo, o a tomar desgraciadamente una torcida direccion.

El genio creador, este sublime destello de la divinidad, repartido casi por iguales porciones a todos los paises, a todas las edades, no escasea, e verdad, en la generacion presente, ni debe suponerse agotado en los trabajos de los hombres que pasan; pero este mismo genio, quando no se halla ayudado y desembozado por el estudio quando no se le sabe dirigir por la estrecha senda del razon, llegaria a ser mas bien un alma mortifera para las letras, un torrente devastador que venga a peligrar hasta la misma virtud.

De aquí la razón por la qual preciso no fuese únicamente a aquel magnifico presente de la naturaleza, sino ~~prejudicial~~ ^{con} el apoyo del estudio, revivido de las armas tutelares de la razón, a fin de que por tan envidiable conjunto, pueda sembrar el hombre superior capar de cumplir el alto destino que la providencia quiso ~~destinarse~~ ^{destinarse}; el de situar a sus semejantes, y procurar la mejora de su condición, y de su carácter.

¶ Hubo un tiempo en que la sencillez de las costumbres y la ignorancia casi general en la especie humana, hicieron mas fácil al escritor la noble tarea de reducir a doctrina el espíritu sublime de la filosofía y la virtud; un gracioso apólogo, un canto popular y sencillo, una lección moral, apenas disfrazada bajo una ^{ligera} ~~propia~~ ^{alegoría} ~~alegoría~~; tales y tan inocentes medios pudieron bastar en la infancia de las sociedades para combatir el vicio, para interesar a los hombres y hacerles amable la virtud. Pero a medida que la humanidad fue adelantando en la noble conquista de la civilización, a medida que sus conocimientos fueron atendiendo los límites, creció y se desarrolló con mas fuerza la exigencia del hom.

bre, su arrogancia, sus dudas, y vino por lo tanto á ser mas árdua la empresa de comunicarle un discurso conveniente a una masa, no ya apacible y sencilla, sus auras, in-crédula y desdenosa.

Hubo diversos caminos seguidos la letra para contribuir por su parte a tan importante fin; la elocuencia, apoderándose de las honras armas del raciocinio, ~~pas~~ ^{pasó} a convenir con el argumento y la reflexión; la historia, descubriendo las paginas del libro del tiempo; se sirvió para el mismo objeto de las lecciones de la experiencia; la poesía apeló al entusiasmo generoso para ensalzar y proponer por modelo las acciones de los heroes: el teatro, en fin, y la novela fabulosa, ofrecieron al pueblo situaciones analogas a su ^{propia} ~~propia~~ ^{vida} ~~vida~~ ^{frononía} ~~frononía~~; un espejo, en fin en que pudiesen ver reflexados sus propios movimientos, aprendieren a corregirlos, no por persuasión ajena, sino por propia conciencia y desengaño.

Bajo este punto de vista no puede negarse

al teatro y a la novela una importancia suma en la
educación moral de las modernas sociedades, un lugar
distinguido en el magnífico cuadro de las conquistas de la
humana inteligencia. Y pues el giro de mi discurso
me ha conducido naturalmente hacia aquel ramo
de la literatura al que mas inclina mi afición, pido
a la Academia ~~que me permita~~ ^{que me detenga}
algun tanto en él, descartando para no ser tan
molestos la parte relativa al teatro, y limitandome
unicamente a emitir mi pobre opinión, respecto al
otro ramo de la literatura, que tan importante
supongo, y que esperamos conocer bajo el
título de Novela.

En tres diversas clases puede dividirse la com-
posición que desde los principios de la literatura tubo
por objeto reproducir en un cuadro de invención los
diversos matizes de humano carácter, y las vicisitudes
de la vida social. La novela fantástica o maravillosa;
la novela de costumbres; y ^{la} histórica o tradicional.
Procurare coordinar aunque sea debilmente algunas

12
4
de las ideas que sobre estos tres generos he llegado a for-
mar, aspirando por consecuencia de mi discurso a as-
pirar qual de ellos reúne condiciones preferentes para
el objeto a que esta destinado.

§ 89-
La novela fantástica que al renacimiento de
las letras en la moderna Europa, pretendió cautivar la
atención del vulgo, notando la condición humana en
formas maravillosas, buscando a' la vez ideas
terrenales y sobrehumanas, tubo sin duda alguna por objeto
principal, materializar las tradiciones de los pueblos, ~~evitar~~
su entorpecimiento, aliviar su preocupación, y apoderarse
a fin de su ánimo por los mismos medios que el
poeta heroico lo habia conseguido en otros siglos.

Los idiomas modernos aun no recapados de for-
mas oponidas a las formas poéticas, su expresión
natural; la religión cristiana con su severidad filo-
sófica habia substituido al olimpo de los griegos,
los pueblos modernos atormentados a un estado de perpetua
guerra trataban de valer una adoración entusiasta;
y guiados por un espíritu caballeresco y galante de-

blaban únicamente la cerviz ante el sublime epiritualismo
de la fe, ante las galas brillantes de la hermosura.

A falta de Homeros que en divino plectro pu-
dieran ensalzar los combates de los guerreros, predicar la
virtud, los amores y desgracias de los heroes, las
nobles caballerescas vicisitudes a Elena etc etc, y
y a ofrecer al pueblo bajo formas gigantescas
aquellos objetos de admiración y de entusiasmo
no; personificando en sus andantes caballeros el valor
indomable que desprecia y avante los peligros mas
inauditos; la religiosidad de la cualidad que domina
y dirige los atavidos ~~de~~ del corazón; y aquella
pura llama que el amor enciende en los pechos
generosos, y ~~viene~~ a purificarlos del aliento impu-
ro del vicio.

La exageración, empero, de aquellas fabulas
llegó a la colmo, en manos de la orada medianía, y
como de ordinario acontece, no tardó en ceder a su
propio peso, convirtiéndose en ridículas ^{que} ~~que~~ ~~que~~
en su origen pudo mirarse como sublime. Las genera-

ciones siguientes, mas ilustradas y filosoficas, no la presta-
ron ya tan docilmente a los extravíos del ingenio; quie-
rieron averiguar la razón por que así se abusaba de la
credulidad y buena fe; buscaron aunque en vano, en
todas aquellas composiciones la verdad como medio, la
moral y la filosofía como fin; hasta que impulsadas
por un hombre superior en quien paciencia habiese reu-
nido todo el talento, toda la filosofía de los siglos pro-
cedores, reconocieron al fin su error, ~~lancaron~~ ~~de~~ ~~la~~
~~imaginación~~ ~~fantástica~~ aquel ~~prestado~~ ~~entusiasmo~~; aquellas fantas-
ticas visiones; aquellos misteriosos emblemas; vieron
en su lugar el mundo positivo, con sus ridiculidades y
sus vicios, ~~su virtud y su flaqueza~~; y si-
guiendo maquinalmente el ~~estardante~~ estardante de la verdad
deplegado ante sus ojos por aquel genio sublime
la Europa ~~Entera~~ ~~procuró~~ ~~con~~ ~~veneración~~ ~~el~~
nombre de Cervantes, y ^{quiso} ~~quiso~~ ~~de~~ ~~condura~~
~~la~~ ~~de~~ ~~la~~ ~~boca~~ ~~del~~ ~~mas~~ ~~ingenioso~~ ~~loco~~.

Una vez desterrada de la literatura la no-
vela maravillosa, convirtióse la atención de los autores
hacia la pintura sencilla de los usos populares, se

Los caracteres comunes a la sociedad, y la novela de costumbres, con su ingeniosa trama, su verdad e intención filosófica, logó muy pronto clarificación en los ramos más importantes de las buenas letras, y uno de los que más favoreció al desarrollo del ingenio y al ~~cultivo~~ ^{cultivo} del ~~libro~~ ^{libro}, sin afec-
tuoso y sin descuido.

A la irresistible simpatía que naturalmente excita un quadro verdadero, una acción fácil y verosímil, personajes semejantes a los que existen en la sociedad, escenas y diálogos llenos de animación y movimiento, ¿cómo habían de resistir a tipos más adelantados, las narraciones etéreas, los personajes mitológicos, los héroes y gigantes invulnerables, los mágicos palacios, y toda aquella batalla de duendes y fantasmas que campeaban en los libros heróicos, envueltos en la densa nube de las retóricas figuradas y de ^{ese} estilo hinchado y campanudo?

En embargo, la novela publicada ya de los aquellos autores, y reducida a la verdadera condición de retratar a la sociedad tal qual es, no tardó en

caer a nuevos esteros, que llegaron a hacernos perder el concepto de los libros, del arte puesto a que parecía destinada en el objeto de las letras. Estos esteros fueron por un lado el estilo pueril, y por otro el estilo sentimental. Los que tubieron por conveniente seguir el primero de estos estilos, vieron precisados a escoger por lo regular para sus quadros, argumentos tan viles, personajes tan grotescos, que todas las sales del ingenio no fueron bastantes a borrar la ~~repugnancia~~ ^{repugnancia} que tales actores y tales escenas debían producir en el animo del lector. Los que, por el contrario se propusieron reducir la novela al estrecho limite de una fabula de amor, ~~descubriendo~~ ^{y describiendo} el sentimentalismo de una pasión exagerada luchando contra la adversidad, o corriendo fuentina ~~hacia una perfección~~ ^{hacia una perfección} inconcebible, hubieron de forjar para dello una sociedad tan ideal; de escoger caracteres tan falsos; y adoptar un lenguaje tan exótico y plañidero, que nos parecían incre-

ble hoy, a no haberlo todavía alcanzado a ver, q.
tales suposiciones fueren un tiempo
autorizadas por la moda, y leídas con entusiasmo.

La novela de costumbres contemporáneas,
castañada ya de esta manera, y desacreditada en la
república de las letras, por culpa de los autores ma-
lignos, o sentimentales, hubo de ceder el cetro a la
novela histórica que ~~la~~ brillante pluma de
Sir Walter Scott, trajo ^{honesto día} atrevidamente, abriendo
un ancho campo, ~~en donde~~ los ingenios aventajados pu-
dieran alcanzar nuevos laureles. Mas desgracia-
damente para los que le siguieron, el describido
de tan peregrina senda, digno por ella con paso
tan denodado, que ^{conquistó} ~~seguir~~ siempre ^{dejar} muy
atrás a los que pugnaban por mirarle. Y estos
pretendiendo suplir con la exageración lo que fal-
ta de ingenio, cometiesen muy luego en ridículas
caricaturas, modelos por cierto mas dignos de respeto,
¡oh qué lamentable de los grandes ingenios, la severa

seguida por infinita turba de terribles imitadores, los
quales abusando los defectos, y no acertando a reproducir
en las bellas naturales de su modelo llegar a hacer
imposible hasta el genero mismo de composición
que aquel supo inventar o ennoblecen!

He visto observado a la novela fantástica ceder al peso
de su propia exageración; vimos a la novela de costumbres
deducida al ^{límite} de una fábula de amor, o prostitui-
da hasta ~~el inmundo lodazal de las y~~
~~el inmundo lodazal de las y~~
~~el inmundo lodazal de las y~~
~~el inmundo lodazal de las y~~
~~el inmundo lodazal de las y~~
cancelas y taburdas. Hemos, por último, a
la novela histórica de Walter Scott, ridiculamente atre-
vida por sus imitadores con un falso colorido, desfigurando
la historia con ^{mentadas} ~~mentadas~~ tradiciones; protijando
la afectada exageración de los libros caballerosos, y que-
tando a los ~~hombres~~ ^{personajes} ~~hombres~~ ^{personajes} que pretende describir,
los atrevidos rasgos con que aquélla pudo realzarse
a sus hechos fabulosos; ^{remedando} ~~remedando~~ ^{a veces} ~~a veces ^{en el} ~~en el~~
prompso y recargado, y ~~estas~~ ^{estas} complaciéndose en
dejar atrás la ^{natural} ~~natural~~ ^{proeza} ~~proeza~~ de la plebe, a quienes
repugnantes por su absoluta desnudez.~~

Hugo, y Dumas, Balzac, Sand, y Soulié; admirar
nos, señores tu peregrino ingenio y las galas abundan-
tes de tu estilo; pero si examinamos a algo ~~la~~
~~de~~ las costumbres austeras de nuestra patria, si ~~repetimos~~
y participamos y repetamos de tu creencia religiosa,
si nos sentimos animados de un noble entusiasmo
al poder expresar nuestras ideas en el armonioso
lenguaje de Cervantes, no ~~pretendamos~~ ~~imitar~~
tan inmorales costumbres; ~~descubramos~~ ~~descubramos~~
~~descubramos~~ ~~descubramos~~ ~~descubramos~~ ~~descubramos~~
~~descubramos~~ ~~descubramos~~ ~~descubramos~~ ~~descubramos~~
tendrá no tan contagiada y pretulante, estudiemos nue-
tros propios modelos; menguemos, señores el ~~carácter~~
nacional y las costumbres patrias, ridículamente
desfiguradas por los autores extranjeros, y ~~devolvámos~~
a la Europa moderna que ~~en este género de com-~~
posición ~~la~~ así como en otros la nación
que vio nacer al Quijote, y para la que me prometo
con fundamento ~~reclamar~~ algún día desde este río la gloria del Gibra-
lta, no renunciará tan fácilmente a aquellos mag-

triferos recuerdos, y pactando comensal a las producciones
de la literatura aquel sello de originalidad, de filo-
sofía y de ingenio, que un día las mas aventaja-
das plumas extranjeras se esforzaron ~~para~~ ^a imitar.

Disimulena ya la ilustre Academia por
haber abusado tan largo rato de tu cortes atención,
el deseo de discurrir sobre el ramo de Literatura a
que me siento mas inclinado, me habra hecho quiza
exceder los límites comeditos al que por primera vez
tiene el honor de pisar este recinto. Quisiera por lo
menos haber conseguido dar a mis ideas alguna clari-
dad e ilación, pero la ilustración de ~~esta~~ ^{esta respetable asamblea}
habra suplido la ~~deficiencia~~ ^{deficiencia} de mi ingenio, y disimulada por
la pureza de mi intención.

¡ojala algun día auxiliada mi débil pluma
por el estudio y el amor patrio, pueda ofrecer a la
ilustre Academia algun fruto que me haga ~~de~~
merecedor del honorable título con que amigablemente acaba
de honrarme!

Al. de M. D. S.
Romano.

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]





 **Biblioteca Regional
de Madrid Joaquín Leguina**

1830158

FONDO

Ms

Biblioteca